

Nova Ziegler

MA in Translation Studies

Subtitling 

Translation 

IT 

French Native

English C1

German B1

Japanese A2

Soft-skills & aptitudes:

- Privacy & confidentiality
- Teaching & tutoring
- Academic integrity
- Self-teaching
- Note taking
- Scheduling
- Autonomy
- Listening

Tools:

- LibreOffice and Microsoft Office suites
- Digital collaboration through Google Workspace and Microsoft 365
- Emacs note-taking, organisation and programming environment

 +33 6 41 96 04 26 · +353 89 968 0694

 125114094@umail.ucc.ie

 Carrigtwohill, Co. Cork
Ireland



Reach out
on LinkedIn

Current studies:

M.A. in Translation Studies at University College Cork – 2025-present

Study of translation theory, linguistics, subtitling and interpreting from French to English and English to French.



Diplomas & certifications:

- **B.A. in Applied Languages (LEA)** in English & Japanese at Aix-Marseille Université – 2022 – 2025
I studied French Law, economics, management, linguistics, and foreign cultures (UK, US, Japan). For my final year, I picked a **translation** specialisation (English to French). On top of that, I had one semester of **German** evening classes, and learned to use *Google Workspace* and *Microsoft 365* through various group projects. I also volunteered as a **notetaker** for students with disabilities, and did **tutoring** for them.
- **DET English certification (C1 · 140/160 points)** – 2025
- **PIX IT Cert (565 points)** – 2024
- **French Baccalaureate** (Math & English, Latin elective, English second language, German third language, *with honours*) – 2021

Experience:

- **Volunteer programming for KDE e. V.** – 2025 onwards
[Contributor profile](#).
- **Disability Support at Aix-Marseille Université** – 2024-2025
I assisted disabled students in their academic journey, providing personalised support during exams, while upholding academic integrity and preserving their privacy. I also provided personalised tutoring to students struggling to keep up with pace in class.
- **Volunteer work for Translators Without Borders** – 2023 onwards
I translated and revised humanitarian documents (English to French) under tight deadlines.